

Quality Series

COMBI MIXER CM 2400



Proficiat, u kocht zonet een hoogwaardige en krachtige Mixer van ons FRITEL Quality gamma.
Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig vooraleer u de Mixer in gebruik neemt en bewaar ze zorgvuldig!

****

Félicitations, vous venez d’acheter un Mixer puissant de haute qualité de notre gamma FRITEL Quality.
Lisez attentivement le mode d’emploi avant d’utiliser le Mixer et conservez-le soigneusement!

****

Congratulations, you have just bought a fantastic Mixer , a high-quality and reliable product from our FRITEL Quality range.
Read this instruction manual attentively before you put the Mixer into use and save it carefully.

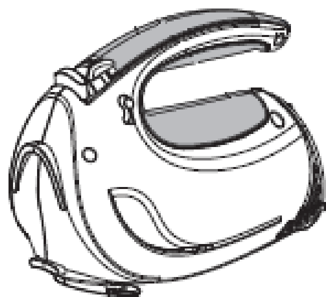
****

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf dieses hochwertigen Mixer , ein zuverlässiges und qualitativ hochwertiges Produkt aus dem FRITEL Quality-Sortiment.
Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung mit Aufmerksamkeit bevor Ingebrauchnahme und bewahren Sie diese gut auf!

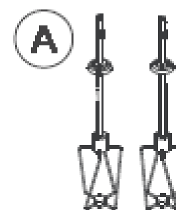
BESCHRIJVING VAN HET TOESTEL

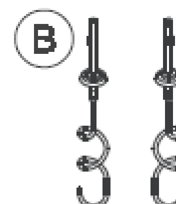
Deze elektrische mixer voldoet aan alle Europese veiligheidsvoorschriften en beschikt over het CE label en is alleen geschikt voor huishoudelijk gebruik.

Mixer - 450 Watt - met volgende accessoires:

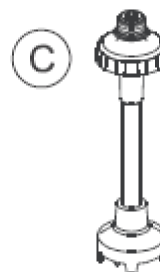


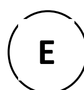
A: 2 Kloppers
B: 2 Deeghaken
C: Metalen mixstaaf
D: Pureerschijf
E: Mayonaisebeker





De fabrikant behoudt zich het recht voor om ten allen tijde technische en andere wijzigingen aan te brengen.







NL	GEBRUIKSAANWIJZING

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- De mixer alleen gebruiken met 230 Volt wisselstroom
- De mixer met kloppers en deeghaken maximaal 10 minuten continu gebruiken en de mixstaaf max. 3 minuten. Na gebruik de motor minstens 20 minuten laten afkoelen.
- Stel de mixer **NOOIT** bloot aan temperaturen van meer dan 60°C.
- **NOOIT** bewegende onderdelen van de mixer aanraken als deze is ingeschakeld. Eerst de mixer uitschakelen en de stekker verwijderen. Raak de messen van de mixstaaf **NOOIT** met de handen aan.
- De motorblok, het elektrisch snoer en de stekker **NOOIT** in of onder water of enige andere vloeistof dompelen. Enkel reinigen met een vochtige doek.
- **NOOIT** de accessoires reinigen wanneer deze nog bevestigd zijn aan de mixer.
- Dit toestel mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar, door personen met verminderde fysieke, motorische of geestelijke capaciteiten of door personen met een gebrek aan ervaring en kennis, op voorwaarde dat zij onder toezicht staan of instructies ontvangen aangaande het gebruik van het toestel op een veilige manier en op voorwaarde dat zij de betreffende gevaren begrijpen. Kinderen mogen NIET met het toestel spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet uitgevoerd worden door kinderen, tenzij ze minimum 8 jaar zijn en onder toezicht staan. Hou het toestel en het elektrisch snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- De mixer uitschakelen en de stekker uittrekken:
  - o na gebruik of wanneer het toestel **NIET** in gebruik is.
  - o indien de mixer **NIET** goed functioneert
  - o bij reiniging van het toestel
- Gebruik **NOOIT** accessoires of onderdelen van andere merken.
- **NOOIT** aan het elektrisch snoer zelf trekken om de stekker uit het stopcontact te verwijderen. Plaats het toestel steeds in de nabijheid van een stopcontact voor een makkelijke aansluiting. Gebruik **NOOIT** verlengsnoeren en rol het elektrisch snoer steeds volledig uit. Gebruik het elektrisch snoer en het toestel **NOOIT** in de nabijheid van warmtebronnen zoals fornuizen, ovens of verwarming.
- Gebruik het toestel **NOOIT** indien het elektrisch snoer beschadigd is. In dat geval het toestel onmiddellijk binnenbrengen bij een erkende reparatiedienst.

- Reparaties mogen alleen door een erkende vakman of door een erkende reparatiedienst uitgevoerd worden.
- Personen die deze gebruiksaanwijzing niet gelezen hebben, mogen dit toestel niet gebruiken.

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Verwijder eerst alle verpakkingen en stickers.
- Alvorens het toestel voor het eerst te gebruiken is het aan te bevelen om het te reinigen (zie 'Reiniging').
- Controleer of de netspanning overeenstemt met deze op het toestel. Overeenkomstig de wettelijke veiligheidsnormen dient het toestel steeds aangesloten te worden op een stopcontact met aarding.

GEBRUIK VAN DE MIXER

De mixer is voorzien van vijf snelheden en een turboknop, waarmee u onmiddellijk de maximale snelheid bereikt. In de positie "0" staat de mixer uit.

Om de kloppers en deeghaken te vergrendelen, dient u eerst deze met het stervormig opzetstuk ☼ (zie wit plastic gedeelte) in de voorziene opening met steraanduiding ☼ van de onderzijde van het toestel te bevestigen, daarna vergrendelt u de andere. Aandrukken tot u een klik hoort. Voor het ontgrendelen gebruikt u de drukknop met cijferaanduiding bovenaan het toestel; hiermee ontgrendelt u de hulpstukken automatisch. Deze drukknop heeft een extra veiligheid: indien de mixer in gebruik is, blokkeert deze knop.

De mixstaaf dient u in de voorziene opening aan de achterzijde van het toestel te bevestigen door deze in wijzerzin vast te draaien. Indien de mixstaaf niet goed vastgedraaid is, kan deze schade veroorzaken.

De mixer pas aanzetten nadat de mixstaaf, kloppers of deeghaken in de voedingswaren zijn ondergedompeld.

De pureerschijf dient geplaatst te worden op de top van de klopper met steraanduiding.
ALTIJD eerst de pureerschijf op de klopper plaatsen en daarna pas de klopper in de stervormige opening plaatsen.

TOEPASSINGSMOGELIJKHEDEN

Met de kloppers kan u eiwit, slagroom, eigeel en suiker, beslag voor omelet of pannenkoeken kloppen.

De deeghaken dienen om deeg te kneden.

De pureerschijf wordt gebruikt om gekookte groenten of fruit te pureren zoals o.a. worteltjes, aardappelen, tomaten of appels voor moes, babyvoeding,…

De mixstaaf wordt hoofdzakelijk gebruikt voor het mixen van vloeistoffen (soepen), verkleinen van gekookte voedingswaren alsook voor het maken van mayonaise, dressing, babyhapjes,…

ONDERHOUD EN REINIGING

1. Schakel het toestel uit, trek het snoer uit het stopcontact en wacht tot de motor volledig gestopt is met draaien.
2. Verwijder de accessoires.
3. Het motorgedeelte **NOOIT** in water of andere vloeistoffen dompelen. Reinig dit gedeelte enkel met een vochtige doek en droog zorgvuldig af. Draag er steeds zorg voor dat er nooit water in het toestel loopt!
4. De accessoires kan u in een lauwwarm sopje met een detergent afwassen. Goed afspoelen onder klaar water. U kan de accessoires ook in de vaatwasser reinigen.

Gebruik geen schuursponsjes, agressieve reinigingsmiddelen of vloeistoffen zoals alcohol, petroleum of aceton om het toestel te reinigen. Het toestel is makkelijker te reinigen indien dit onmiddellijk na gebruik gedaan wordt.

GARANTIEBEPALINGEN

De garantie loopt vanaf de aankoopdatum, bedraagt 2 jaar en wordt enkel en alleen toegekend na voorlegging van uw aankoopfactuur. De garantie vervalt onherroepelijk en onmiddellijk indien de mixer op een wijze anders dan huishoudelijk wordt gebruikt (bv. professioneel).

• De waarborg dekt herstellingen en/of het gratis vervangen van onderdelen die door onze technische diensten als defect beschouwd worden en waarbij het defect te wijten is aan materiaal-, constructie- of fabricagefouten. Onderdelen onderhevig aan slijtage (de accessoires: kloppers, deeghaken, metalen mixstaaf, pureerschijf, mayonaise beker) vallen nooit onder garantie.

• De waarborg is enkel geldig voor de eerste gebruiker.

• De verzendingskosten zijn steeds ten laste van de koper, zowel het opsturen als het afhalen.

De garantie vervalt automatisch in de volgende gevallen :
• Bij verkeerde aansluiting, vb. te hoge elektrische spanning.
• Bij verkeerd, oneigenlijk of abnormaal gebruik.
• Bij onvoldoende of verkeerd onderhoud.
• Bij herstelling of wijziging door niet gemachtigde derden.
• Bij verwijderen en/of veranderen van de identificatienummers.

NUTTIGE WENKEN BIJ STORINGEN

Bij een storing aan de mixer, het toestel niet gebruiken. Wend u onmiddellijk tot uw verkooppunt of neem contact op met de NV van RATINGEN. (contactgegevens achteraan) Bij beschadiging van het snoer, uw toestel eveneens onmiddellijk bij uw verkooppunt binnen brengen. U kan ook steeds contact opnemen met de NV van RATINGEN (contactgegevens achteraan)

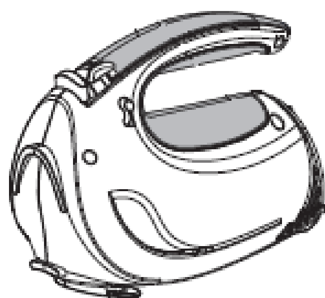
HET TOESTEL IS ONTWORPEN VOOR HUISHOUDELIJK GEBRUIK. BIJ PROFESSIONEEL GEBRUIK VERVALLEN DE GARANTIEVOORWAARDEN. DEFECTEN EN/OF BESCHADIGINGEN TEN GEVOLGE VAN HET NIET NALEVEN VAN DE GEBRUIKSAANWIJZING WORDEN NIET GEDEKT DOOR DE GARANTIE.

FR	MODE D'EMPLOI

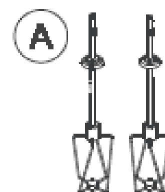
DESCRIPTION DU PRODUIT

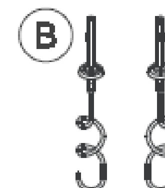
Ce mixer répond à toutes les normes européennes de sécurité et dispose du label CE. Il est uniquement conçu pour usage domestique.

Mixer - 450 Watt – avec les accessoires suivants :

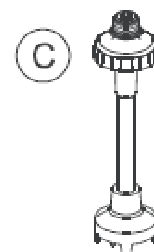


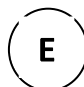
A : 2 Fouets
B : 2 Batteurs
C : Mixer-plongeur en métal
D : Disque pour purée
E : Gobelet mayonnaise





Le fabricant se réserve à tout temps le droit d'apporter des modifications de type technique ou autre.







CONSIGNES DE SECURITE

- Utiliser le mixer uniquement avec 230 V courant alternative
- N'utilisez pas l'appareil avec les fouets et les batteurs plus de 10 minutes sans interruption. De même, n'utilisez pas le mixer plus de 3 minutes sans interruption. Après chaque utilisation, laissez le moteur refroidir pendant 20 minutes au moins.
- N'exposez **JAMAIS** le mixer à des températures au-delà des 60°C.
- Ne touchez **JAMAIS** les parties mobiles du mixer quand celui-ci est en fonctionnement. Eteignez d'abord l'appareil et retirez la fiche. Ne touchez **JAMAIS** les lames du mixer-plongeur avec les mains.
- Ne **JAMAIS** immerger le cordon électrique ou le bloc-moteur dans de l'eau ou un autre liquide. Uniquement nettoyer avec un chiffon humide. Au cas où l'appareil est mouillé ou humide, immédiatement enlever le cordon électrique de la prise.
- Ne **JAMAIS** nettoyer les accessoires tant qu'ils sont encore fixés au mixer.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans, par des personnes avec des capacités physiques, moteurs ou mentales diminuées, ou par des personnes avec un manque de connaissance et d'expérience, à conditions qu'elles soient surveillées ou reçoivent des instructions sur l'usage de l'appareil d'une façon sûre et à condition qu'elles soient au courant des dangers potentiels. Les enfants ne peuvent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne peut pas se faire par des enfants, à moins qu'ils aient au minimum 8 ans et qu'ils soient surveillés. Gardez l'appareil et le cordon hors de la portée des enfants plus jeunes que 8 ans.
- Immédiatement débrancher le mixer et retirer le cordon électrique de la prise:
    - Après usage ou quand l'appareil n'est pas en usage
    - Si le mixer ne fonctionne pas correct
    - Lors du nettoyage de l'appareil
- Ne **JAMAIS** utiliser des accessoires ou pièces d'autres marques.
- Ne **JAMAIS** tirer le cordon électrique, même pour débrancher l'appareil. Placez l'appareil à proximité d'une prise murale de façon à ce que le branchement soit toujours aisé. Ne **JAMAIS** utiliser de rallonge ou de prise de table. Branchez toujours directement le mixer sur une prise. Ne laissez **JAMAIS** le cordon pendre sur le côté d'une table ou d'un plan de travail. Tenez-le éloigné de surfaces chaudes (par exemple plaques de cuisson, fours, etc.).
- Ne travaillez **JAMAIS** avec des appareils électroménagers dont le cordon électrique est endommagé ou lorsque la machine ne fonctionne pas correctement ou a été endommagée. Dans ce cas dirigez-vous immédiatement vers un réparateur agrée.
- Les réparations peuvent uniquement être effectués par un réparateur agrée ou par un service après vente agrée.
- Les personnes n'ayant pas lu ce mode d'emploi, ne peuvent pas utiliser cet appareil.

UTILISATION DU MIXER

Cet appareil est équipé de cinq vitesses et d'un bouton turbo qui permet d'atteindre immédiatement la vitesse maximale. Le mixer est éteint quand il est sur la position « 0 ».

Pour verrouiller les fouets et les batteurs, fixez d'abord celui marqué d'une étoile☼(voir embout en blanc) au dessous de l'appareil dans l'ouverture portant la même indication étoile☼. Ensuite vous verrouillez l'autre. Maintenez la pression jusqu'à ce que vous entendiez un déclic. Pour déverrouiller, appuyez sur le bouton muni de chiffres qui se trouve en haut de l'appareil, de cette manière vous déverrouillez automatiquement les accessoires. Ce bouton offre une sécurité supplémentaire : quand le mixer est en fonctionnement, le bouton est bloqué.

Fixez le mixer/mélangeur dans l'ouverture prévue à l'arrière de l'appareil en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Le fait de ne pas bien visser le mixer peut endommager l'appareil.

Ne mettez l'appareil en marche que quand les accessoires sont bien plongés dans les aliments.

Placez le disque pour purée sur le bout du fouet marqué d'une étoile. TOUJOURS placer d'abord le disque pour purée sur le fouet et ensuite le fouet dans l'ouverture prévue.

AVANT LE PREMIER USAGE

- Enlevez tous les emballages et autocollants.
- Avant le premier emploi de l'appareil, il est recommandé de le nettoyer (voir 'Nettoyage).
- Contrôlez si la tension du réseau correspond à celle qui est mentionnée sur l'appareil. Conformé aux consignes de sécurité, l'appareil doit être branché sur une prise de courant équipée d'une mise à la terre.

APPLICATIONS

Les fouets vous permettent de battre des œufs, de la crème fraîche, des jaunes d'œufs et du sucre, de la pâte pour préparer des omelettes ou des crêpes.
Les batteurs permettent de pétrir de la pâte.
Le disque qui permet de réduire en purée est utilisé pour écraser des légumes cuits, comme les carottes, les pommes de terre, les tomates ou les pommes pour en faire de la compote, des repas pour bébés,…
Le mixer est principalement utilisé pour mélanger des liquides (potages), couper des aliments cuits en petits morceaux, également pour préparer des mayonnaises, dressings, repas pour bébé, …

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

1. Débranchez l'appareil, retirer la prise de la fiche et attendez jusqu'à ce que le moteur ne tourne plus.
2. Enlevez les accessoires
3. Ne JAMAIS plonger le bloc moteur dans de l'eau ou tout autre liquide. Nettoyez cette partie uniquement à l'aide d'un chiffon humide chiffon humide et séchez-le soigneusement. Soyez attentif à ce que l'eau n'entre jamais à l'intérieur de cet appareil !
4. Vous pouvez nettoyer les accessoires dans de l'eau savonneuse tiède avec un détergent vaisselle. Bien rincer sous l'eau clair. Vous pouvez également les laver au lave-vaisselle.

Ne JAMAIS utiliser des éponges à récurer, des nettoyants agressifs ou des liquides comme l'alcool, le pétrole ou l'acétone. L'appareil se nettoie plus facilement quand ceci se fait immédiatement après usage.

CONDITIONS DE GARANTIE

La garantie prend cours à la date d'achat et est valable pendant 2 ans et n'est applicable que sur présentation de votre facture d'achat . La garantie expire irrévocablement et immédiatement si la centrifugeuse est utilisée d'une façon autre que domestique (ex. professionnel).

• La garantie couvre la réparation et/ou le remplacement gratuit des pièces reconnues défectueuses par nos services techniques au cas où le défaut est imputable aux vices de construction, de fabrication ou de matériel. Les pièces sujet à l'usure ne sont pas couvertes par la garantie (= fouets, batteurs, mixer-plongeur en métal, disque pour purée, gobelet).

• La garantie n'est valable que pour l'utilisateur initial.

• Les frais de port sont, tant à l'aller qu'au retour, à charge de l'acheteur.

Les cas suivants font échoir automatiquement la garantie :

• Un raccordement incorrect, p.e. d'une tension électrique excessive.

• Utilisation ou manipulations anormales ou abusives.

• Entretien insuffisant ou incorrect.

• Toute réparation ou modification par des personnes non mandatées en tant que fabricant.

• Appareils dont les numéros d'identification ont été effacés ou altérés.

CONSEILS UTILES EN CAS DE DEREGLEMENT

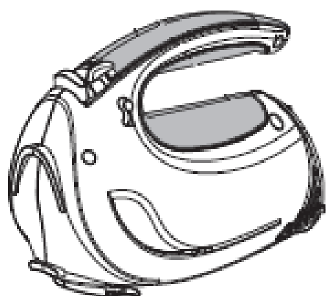
En cas de dérèglement, ne pas utiliser cet appareil. Adressez-vous à votre point de vente ou contactez la SA van RATINGEN (voire données de contact à l'arrière).

CET APPAREIL EST CONCU POUR USAGE DOMESTIQUE. EN CAS D'USAGE PROFESSIONNEL, LES CONDITIONS DE GARANTIE ECHOIENT AVEC EFFET IMMEDIAT. LES DEGATS ET/OU ENDOMMAGEMENTS SUITE AU NON-RESPECT DU MODE D'EMPLOI NE FONT EXPIRER LES CONDITIONS DE GARANTIE.

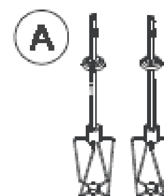
PRODUCT DESCRIPTION

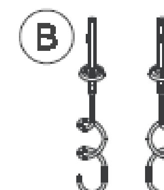
This electrical mixer meets all the European safety prescriptions, carries the CE label and is only suited for domestic use.

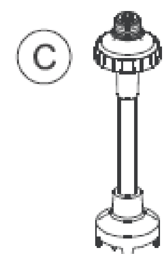
Mixer 450 Watt including the following accessories:



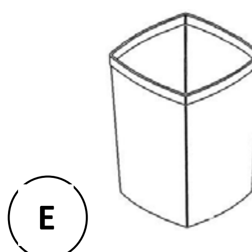
A: 2 Beaters
B: 2 Kneeding hooks
C: Metal mixing bar
D: Mashing disk
E: Mayonaise cup







The manufacturer maintains the right to introduce technical and any other changes at any time.





SAFETY PRESCRIPTIONS

- Only use the mixer with 230 V AC
- This appliance is only meant for household use and may not function more than a few minutes continuously. Use the mixer with the beaters or the kneeding hooks no more than 10 minutes continuously, and with the mixing bar no more than 3 minutes continuously. After use, let the motor cool off at least 20 minutes.
- **NEVER** expose the mixer to temperatures higher than 60°C
- **NEVER** touch moving parts of the mixer while they are still moving. First switch off and unplug the mixer. **NEVER** touch the knives of the mixing bar with your hands.
- **NEVER** immerse the motor housing, the power supply cord or the plug in water or any other liquid. Only clean the appliance with a damp cloth. If the appliance should still get wet, immediately pull out the plug.
- **NEVER** clean the accessories when they are still attached to the mixer.
- This appliance may be used by children of min. 8 years old, by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge on condition they are supervised and instructed to use the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children may not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- Immediately turn off the mixer and pull out the plug:
  - o After use or when the appliance is not in use
  - o If the mixer doesn't function properly
  - o Before cleaning the appliance
- **NEVER** use accessories or parts from other brands.
- **NEVER** pull the cord to get the plug out of the socket. **NEVER** use extension cords or sockets. Place the appliance near a power point and connect it directly. **NEVER** place the power supply cord near heating sources such as cookers, heatings or ovens
- **DO NOT** use the appliance if the power supply cord or plug is damaged. In that case, return the appliance to an authorized repair service.
- Repairs may only be carried out by authorized experts or repair services.
- Persons who have not read this user manual may not use this appliance.

USE OF THE MIXER

The mixer has 5 different speed positions and a turbo button which you can use to achieve the maximum speed at once. In the “0” position the mixer is switched off.

To lock the beaters and the kneeding hooks into the appliance, you first need to put the one with the star-shaped end-piece in the star shaped opening at the bottom of the appliance. Press till you hear a click. To release, press the push button with number indication on top of the appliance, this releases the accessory at once. This push button has an extra security: when the mixer is in use, this button is blocked.

The mixing bar is to be inserted into the therefore provided opening at the back of the appliance by turning clockwise. If the mixing bar is not inserted properly, it could cause damage.

Only switch the mixer on when the accessories are inserted into the food.

To use the mashing disk, first put the mashing disk on the edge of the beater with the star shape and then insert the beater in the star shaped opening.

BEFORE THE FIRST USE

- Remove all packagings and stickers.
- Before the first use we recommend to clean all component thoroughly (see ‘Cleaning’).
- Ensure that the voltage marked on the appliance is the same as your main voltage. According to the safety law: only use earthed sockets.

APPLICATIONS

With the beaters you can whip egg white, cream, egg yolk and sugar, batter for omelet or pancakes.

The kneeding hooks are to work the pastry. The mashing disk is used to mash boiled vegetables of fruit like for ex. carrots, potatoes, tomatoes, apples, baby food,…

The mixing bar is mainly used to mix liquids (soups), reduce cooked aliments and also to prepare mayonnaise, dressings, baby meals, …

MAINTENANCE AND CLEANING

1. Switch off the appliance. Pull out the plug and wait for the motor to stop turning entirely.
2. Dismount the accessories
3. All removable parts, except for the motor block, can be cleaned in warm water with some detergent and then rinsed off under running water. You can also put them in the dish-washer.
4. Clean the motor block with a damp cloth. NEVER immerse the motor block in water or under running water.

Do not use scourers, cleaning products or fluids such as alcohol, petrol and acetone to clean the appliance. The appliance is easier to clean if this is done immediately after use.

GUARANTEE

Your guarantee starts on the day of purchase and is valid for 2 years and will only apply after submitting the purchase invoice. The guarantee will expire irrevocably and immediately when the mixer is used for purposes other than domestic (i.e. professional).

• The guarantee covers every repair and/or replacement free of charge of the parts recognized defective by our technical department and if the damage is due to faulty manufacture, construction or material. Parts subject to wear are not covered by the guarantee. (for ex. Accessories: beaters, kneeding hooks, metal mixing bar, mashing disk, mayonnaise cup)

• The guarantee is only valid for the original user.

• Carriage, both ways, is for the purchaser’s account.

The guarantee expires in the following cases :

- Incorrect connection, e.g. electric voltages.
- Abnormal use, misuse handling, lack of care.
- Unsatisfactory or wrong maintenance
- Modifications or repairs made to the appliance by persons not authorized by us as manufacturer.
- When reference numbers altered or removed.

PRACTICAL TIPS IN CASE OF MALFUNCTIONS

Do not use the appliance in case of a malfunction of when the power cord is damaged. Please address to your sales point or contact NV van RATINGEN. (contact details at the back)

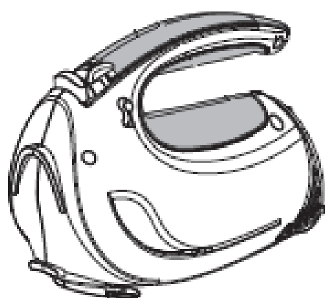
THE APPLIANCE HAS BEEN DESIGNED FOR DOMESTIC USE. THE GUARANTEE CONDITIONS EXPIRE UPON PROFESSIONAL USE.
DEFECTS AND/OF DAMAGES FOLLOWING TO THE NON OBSERVANCE OF THE USER MANUAL ARE NOT COVERED BY THE GUARANTEE.

DE GEBRAUCHSANWEISUNG

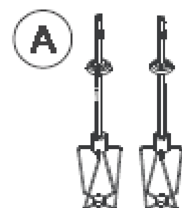
Beschreibung des Gerätes

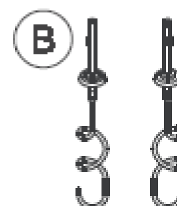
Dieser Mixer entspricht allen Europäischen Sicherheitsvorschriften, verfügt über das CE-Label und ist ausschließlich für den Einsatz im Haushalt geeignet.

Mixer - 450 Watt – mit den folgenden Zubehören:

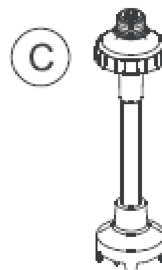


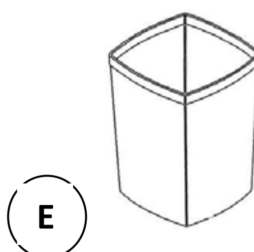
A: 2 Rührbesen
B: 2 Knethaken
C: Mixstab aus Metall
D: Pürierscheibe
E: Mayonnaise Becher





Der Hersteller behält sich das Recht vor, am Gerät technische oder andere Änderungen vorzunehmen.







SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Der Mixer ausschließlich mit 230 Volt Wechselstrom benutzen.
- Den Mixer mit Rührbesen und Knethaken höchstens 10 Minuten und mit dem Mixstab höchstens 3 Minuten im Dauerbetrieb benutzen. Danach den Motor mindestens 20 Minuten abkühlen lassen.
- Setzen Sie den Mixer niemals Temperaturen von mehr als 60°C aus.
- **NIEMALS** bewegliche Teile des Mixers anfassen, wenn der Mixer eingeschaltet wird. Erst der Mixer ausschalten und der Stecker ziehen. Berühren Sie auch niemals die Messer mit der Hand.
- Motorteil, Elektrokabel und Stecker **NIEMALS** ins Wasser oder eine andere Flüssigkeit tauchen. Reinigung ausschließlich mit einem leicht feuchten Tuch.
- **NIEMALS** die Zubehöre waschen wann sie befestigt sind an die Mixer
- Dieses Gerät darf gebraucht werden von Kinder ab 8 Jahre, von physich, motorisch oder geistig behinderten Personen oder von Personen ohne die nötige Erfahrung oder Sachkunde, unter der Bedingung, daβ sie unter Aufsicht stehen oder Anweisungen bekommen damit sie das Gerät risikofrei gebrauchen können, und unter der Bedingung, daβ sie die betreffende Gefahr verstehen. Kinder sollen NICHT mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung sollen nicht von Kinder gemacht werden es wäre

denn, sie sind minimum 8 Jahre alt und stehen unter Aufsicht. Das Gerät und der Schnur außerhalb der Reichweite von Kinder halten.

- Der Mixer **IMMER** ausschalten und der Netzstecker aus der Steckdose ziehen z.B. :
- nach erfolgter Benutzung oder falls das Gerät nicht mehr benutzt wird
- oder bei mangelhafter Funktion
- und während der Reinigung
- **NIEMALS** Zubehöre oder Bestandteile von anderen Marken gebrauchen.
- **NIEMALS** an die Schnur ziehen um der Stecker aus die Steckdose zu ziehen. **IMMER** das Gerät in die nächster Nähe einer Steckdose aufstellen zum einfachen Anschluss. **NIEMALS** Verlängerungskabel oder Tischsteckdose verwenden und immer den Netzkabel völlig entrollen. Schließen Sie den Entsafter immer nur mit dem Netzkabel direkt an eine Wandsteckdose an.
- Arbeiten Sie niemals mit dem Entsafter wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist. In diesem Fall, das Gerät gleich an einen anerkannten Reparaturstelle retournieren.
- Reparaturen dürfen ausschließlich von anerkannten Fachleuten oder Reparaturstellen durchgeführt werden
- Personen, die diese Gebrauchsanweisung nicht gelesen haben, dürfen diesen Mixer nicht benutzen.

BENUTZUNG DES MIXER

Der Mixer verfügt über fünf Geschwindigkeitsstufen und einen Turboknopf, mit dem Sie unmittelbar die Turbostufe erreichen. In der Position „0“ ist der Mixer ausgeschaltet.

Zur Verriegelung der Rührbesen und Knethaken müssen Sie erst das Teil mit Sternmarkierung ☼ (siehe weißer Kunststoff Aufsatz), an der vorgesehenen Stelle mit Sternmarkierung ☼ an der Unterseite des Gerät befestigen. Danach verriegeln Sie der Zweite.
Andrücken, bis Sie einem Klick hören. Zur Entriegelung, auf den Druckknopf mit Zifferangaben obenan das Gerät drucken. Hierdurch entriegeln die Rührbesen und Knethaken automatisch. Dieser Druckknopf verfügt über eine extra Sicherheit: wenn der Mixer läuft, ist dieser Druckknopf blockiert.

Der Mixstab befestigen Sie am Hinterseite des Gerät, durch dieser im Uhrzeigersinn in der vorgesehene Öffnung festzudrehen.
Wenn der Mixstab nicht richtig festgedreht ist, kann es Schaden verursachen.

Bitte schalten Sie den Mixer erst ein, wenn der Mixstab, die Rührbesen und Knethaken in den Nahrungsmitteln eingetaucht ist/sind.

Die Pürierscheibe wird obenauf den Rührbesen gesteckt, den mit einem Stern markiert ist. Zuerst die Pürierscheibe auf den Rührbesen stecken und dann der Rührbesen verriegeln (siehe oben)

BEVOR DER ERSTEN BENUTZUNG

- Zuerst alle Verpackungen und Aufkleber entfernen.
- Es ist empfohlen jedes Teil vor ersten Gebrauch Grundig zu reinigen (siehe „Reinigung“).
- Kontrollieren Sie, ob der Netzstrom mit dem der Friteuse übereinstimmt. Den gesetzlichen Sicherheitsnormen gemäß, ausschließlich Netzstecker mit Erdung benutzen.

ANWENDUNGSMÖGLICHKEITEN

Mit den Rührbesen können Sie Eiweiß, Schlagsahne, Eigelb und Zucker, Omelette- oder Pfannkuchen Teig schlagen.
Mit dem Knethaken können Sie Teig kneten.

Die Pürierscheibe wird benutzt um gekochtes Gemüse wie z.B. Karotten, Kartoffeln, Tomaten, Äpfel für Apfelmus, Babynahrung usw. zu pürieren.

Der Mixerstab wird hauptsächlich zum Mixen von Flüssigkeiten (Suppen), das Zerkleinern gekochter Nahrungsmittel sowie das Bereiten von Mayonnaise, Dressings, Babyhäppchen usw. benutzt.

WARTUNG UND REINIGUNG

1. Das Gerät ausschalte, die Schnur aus der Steckdose ziehen und warten bis dem Motor nicht mehr dreht.
2. Die Zubehöre entfernen.
3. Der Motorteil NIE im Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Dieser Teil nur mit einem feuchten Tuch reinigen und danach sorgfältig abtrocknen. Sorgen Sie dafür, dass niemals Wasser in das Gerät gelangen kann!
4. Die Zubehöre können Sie in warmes Wasser mit Spülmittel reinigen oder im Geschirspüler.

Bitte keine Topfkratzer, aggressive Reinigungsmittel oder Flüssigkeiten wir Alkohol, Petroleum oder Aceton verwenden zur Reinigung des Gerät. Das Gerät ist am einfachsten zu reinigen sofort nach Gebrauch.

GARANTIEBESTIMMUNGEN

Die Garantie beginnt mit dem Ankaufstag und belauft sich auf 2 Jahre und gilt nur nach Vorlage Ihrer Ankaufsrechnung.

Die Garantie verfallt unwiderruflich und sofort wenn der Entsafter für Zwecke anders als haushaltlich angewandt wird (z.B. professionell).

• Die Garantie deckt Reparatur und/oder Ersatz aller Teile, die von unserer technischen Abteilung als Konstruktions-, Material- und Fabrikationsfehler anerkannt werden. Die Garantie deckt niemals Teile dem Verschleiß ausgesetzt sind (=Rührbese, Knethaken, Mixstab aus Metall, Pürierscheibe, Mayonnaise Becher)

• Die Garantie gilt nur für den Erstkäufer.

• Die Portokosten für den Hin- und Rückversand gehen zu Lasten des Käufers.

Die Garantie entfällt automatisch bei :

• Einem nicht korrekten Anschluss, z.B. übermäßig starke Netzspannungsschwankungen.

• Nicht normaler oder zweckwidriger Nutzung oder Behandlung.

• Fehlende oder missbräuchliche Pflege.

• Geräte, die von nicht autorisierten Personen, verändert oder repariert wurden.

• Geräte, deren Kennnummern beseitigt oder verändert wurden.

PRAKTISCHE HINWEISE BEI STÖRUNGEN

Bei einer Störung des Gerätes oder bei Beschädigung des Schnur, das Gerät nicht mehr gebrauchen. Wenden Sie sich dann direkt an Ihrem Verkaufspunkt oder kontaktieren Sie NV van RATINGEN. (Kontaktdaten hinten)

DIESES GERÄT WURDE ENTWORFEN FÜR HAUSHALTLICHEN GEBRAUCH. BEI PROFESSIONNELLEM GEBRAUCH VERFALLEN DIE GARANTIEBEDINGUNGEN. DEFEKTE UND/ODER BESCHÄDIGUNGEN ZUFOLGE VON DEM NICHT BEFOLGEN DER GEBRAUCHSANWEISUNG WERDEN NICHT DURCH DIE GARANTIE GEDECKT.

NL



MILIEU

Gooi het apparaat op het einde van zijn levensduur niet weg met het normale huisvuil, maar lever het in op een officieel verzamelpunt om het te laten recyclen. Op deze wijze helpt u om het milieu te beschermen.

AANSPRAKELIJKHEID

Alle aansprakelijkheden, zowel naar de gebruiker(s) als naar alle derden, die zouden voortvloeien uit niet-naleving van alle in deze gebruiksaanwijzing vermelde veiligheidsvoorschriften, kunnen onder geen enkel beding ten laste worden gelegd van de fabrikant. Bij niet-naleving van deze veiligheidsvoorschriften vrijwaart de gebruiker van de friteuse, of welke persoon ook die deze veiligheidsvoorschriften niet heeft nageleefd, de fabrikant voor alle aansprakelijkheden die de fabrikant hierdoor ten laste kunnen gelegd worden.

FR



ENVIRONNEMENT

Ne jetez pas l’appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit prévu à cet effet par les pouvoirs publics pour son recyclage. Vous aiderez, ainci, à protéger l’environnement.

RESPONSABILITÉS

Toutes les responsabilités, aussi bien envers le(s) utilisateur(s) qu’envers tous les tiers, qui résulteraient du non-respect de toutes les prescriptions de sécurité prescrites dans ce mode d’emploi, ne peuvent à aucune condition être inculpées au fabriquant. En cas de non-respect de ces prescriptions de sécurité, l’utilisateur de la friteuse, ou toute autre personne ne pas ayant appliqué ces prescriptions de sécurité, préserve le fabriquant de toutes responsabilités qui de ce fait pourraient être inculpées au fabriquant.

D



UMWELTSCHUTZ

Geben Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise helfen Sie die Umwelt zu schonen.

HAFTPFLICHTEN

Alle Haftpflichten, hinsichtlich Verbraucher und Dritten, die sich ergeben könnten aus das nicht Nachkommen von allen in dieser Gebrauchsanweisung vorgeschriebenen Sicherheitsvorschriften, können keinesfalls zu Lasten des Fabrikanten gehen. Bei Nicht-Befolgung dieser Sicherheitsvorschriften, schützt der Benutzer der Fritteuse, oder andere Personen die diese Sicherheitsvorschrifte nicht nachgekommen sind, den Fabrikant gegen alle Haftpflichten die Ihm zu Lasten gelegt werden können.

GB



ENVIRONMENT

Do not throw the appliance away with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this you will help to preserve the environment.

LIABILITIES

All liabilities, towards both consumer(s) and third parties, that could result from not observing all the safety regulations prescribed in this user manual, can under no circumstances be charged to the manufacturer. In case of non-observation of these safety regulations, the user of the deep fryer, or any other person not having observed these safety regulations, protects the manufacturer from all responsibilities that he could be charged with.

Voor verdere inlichtingen / POUR TOUT RENSEIGNEMENT SUPPLEMENTAIRE / For all further information / FÜR WEITERE INFORMATIONEN

NV J. van RATINGEN

Stadsheide 11 - B-3500 Hasselt

E-Mail : info@vanratingen.com / Website : www.vanratingen.com

V2012-06